

The image features a black background with abstract, flowing dotted lines. A pink dotted line starts at the top left, curves down and right, then up and right, ending at the top right. A white dotted line starts at the middle left, curves down and right, then up and right, ending at the middle right. The text 'konečně spolu' is centered horizontally, with 'konečně' in white and 'spolu' in pink. The pink color of the text matches the pink dotted line.

konečně spolu

Fakulta umění a designu Univerzity Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem,  
Galerie Emila Filly v Ústí nad Labem,  
Galerie Armaturka v Ústí nad Labem,  
Lidé výtvarnému umění - výtvarné umění lidem, o.p.s. Ústí nad Labem

Faculty of Art and Design at Jan Evangelista Purkyně University in Ústí nad Labem,  
Emil Filla Gallery in Ústí nad Labem,  
Armaturka Gallery in Ústí nad Labem,  
Lidé výtvarnému umění - výtvarné umění lidem, o.p.s. Ústí nad Labem

Vás zvou na slavnostní zahájení výstavy

Cordially invite you to the opening of exhibition

# ...konečně spolu...

výstava mapující současnou nezávislou galerijní scénu v České republice

exhibition mapping the contemporary independent gallery scene in the Czech Republic

ve **středu 7. září 2011 v 18 hodin** v Galerii Emila Filly a Galerii Armaturka v budově SCHIFR-AC, s. r. o.  
(areál Severočeské armaturky), Jateční 1588/49, Ústí nad Labem.  
Výstava potrvá do 14. 10. 2011.

on **Wednesday, September 7, 2011 at 6 p.m.** at Emil Filla Gallery and Armaturka Gallery,  
SCHIFR-AC building (premises of Severočeská armaturka), Jateční 1588/49, Ústí nad Labem.  
The exhibition runs until October 14, 2011.

Výstavu uvede kurátorka projektu **Lenka Sýkorová**.  
Součástí vernisáže bude performance **Kateřiny Olivové**,  
hudební doprovod vernisáže - zahrají **The Nomis**.

An opening speech by curator **Lenka Sýkorová**.  
Part of the opening will be performance by **Kateřina Olivová**.  
Music for the opening will be provided by **The Nomis**.

**Umělci / Artists:** Matěj Al-Ali, Peter Barényi, Jana Bernartová, CZAKRA, Aleš Čermák, Veronika Daňhelová, Noam Darom, Dávid Demjanovič, Daniela Deutelbaum, Petr Dub, Vojtěch Fröhlich, Isabela Grosseová, Pavel Havrda, Helena Hladilová, Martin Hrubý, Matyáš Chochoła, Thorarinn Ingi Jonsson, Miroslav Kohút, Jiří Maha, Vojtěch Marek, Silvie Milková, Jarmila Mitříková, Tomáš Moravec, Filip Nerad, Kateřina Olivová, Yumiko Ono, Luděk Prošek, Alexander Puškin, Michal Pustějovský, Tereza Rullerová, Adéla Sobotková, Namsal Siedlecki, Adéla Svobodová, Miloš Šejn, Dagmar Šubrtová, Viktor Takáč, Jiří Thýn, Martin Zet

**Autor projektu Action Galleries / Author of Action Galleries Project:** Lenka Sýkorová

**Kurátoři / Curators:** Lenka Sýkorová, Viktor Čech, Markéta Kubačáková

**Spolukurátorky za Galerii Armaturka / Co-curators for Armaturka Gallery:** Romana Veselá, Tereza Nováková

Výstava je součástí disertační práce Lenky Sýkorové „**Umělci kurátory. Česká nezávislá galerijní scéna po roce 1998**“ v rámci studia doktorského oboru Vizualní komunikace na Fakultě umění a designu Univerzity Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem.

The exhibition forms a part of Lenka Sýkorová's thesis "**Artists as Curators. Czech Independent Gallery Scene since 1998**" within the postgraduate studies of Visual Communication at the Faculty of Art and Design at Jan Evangelista Purkyně University in Ústí nad Labem.

Realizace disertační práce Lenky Sýkorové je podpořena Studentským grantem v rámci Interní grantové agentury Univerzity Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem a grantem na podporu ediční činnosti Fakulty umění a designu Univerzity Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem.

Realisation of Lenka Sýkorová's thesis is supported by a Student Grant provided by the Internal Grant Agency of Jan Evangelista Purkyně University in Ústí nad Labem and Grant to support the publishing activities of Faculty of Art and Design at Jan Evangelista Purkyně University in Ústí nad Labem.

Výstava Konečně spolu získala podporu z Rozvojového projektu Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy České republiky *Posilování regionální funkce UJEP v oblasti spolupráce s výstavními institucemi Ústeckého kraje*, jehož řešitelem je Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem.

Konečně spolu exhibition gained support from Development Project of Ministry of Education, Youth and Sports of the Czech Republic *Strengthening of Regional Function Jan Evangelista Purkyně University in the field of cooperation with exhibition institutions of Ústí nad Labem region* whose investigator is Jan Evangelista Purkyně University in Ústí nad Labem.

Více informací naleznete na [www.gef.cz](http://www.gef.cz) a [www.actiongalleries.info](http://www.actiongalleries.info).

For more information concerning the exhibition see [www.gef.cz](http://www.gef.cz) and [www.actiongalleries.info](http://www.actiongalleries.info).



Galerie Emila Filly v Ústí nad Labem, Galerie Armaturka v Ústí nad Labem  
/ Emil Filla Gallery in Ústí nad Labem, Armaturka Gallery in Ústí nad Labem  
Jateční 1588/49, 400 01 Ústí nad Labem  
www.gef.cz, tel.: +420 683 583 820

**Otevírací hodiny Galerie Emila Filly a Galerie Armaturka:**

út-pá 10-13 a 14-18 hodin, so 10-14 hodin. Každou středu volný vstup.

**Opening hours of the Emil Filla Gallery and Armaturka Gallery:**

Tue - Fri 10 a.m. - 1 p.m., 2 p.m. - 6 p.m., Sat 10 a.m. - 2 p.m. Free admission every Wednesday.

Fakulta umění a designu Univerzity Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem  
/ Faculty of Art and Design at Jan Evangelista Purkyně University in Ústí nad Labem

Pasteurova 9, 400 96 Ústí nad Labem  
www.fud.ujep.cz, tel.: +420 475 285 131

Výstavní program Galerie Emila Filly je v roce 2011 organizován  
s laskavou podporou následujících institucí:

/ The exhibition programme of the Emil Filla Gallery in Ústí nad Labem  
in 2011 is organised with kind support of the following institutions:

Ministerstvo kultury České republiky / Ministry of Culture of the Czech Republic,  
Město Ústí nad Labem / City of Ústí nad Labem, Fakulta umění a designu Univerzity  
Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem / Faculty of Art and Design at Jan Evangelista  
Purkyně University in Ústí nad Labem.

**Mediální partneři / Media partners:** Artalk, Flash Art, Art Map, Radio 1.



Partner Galerie Emila Filly

Mediální partneři výstav

